



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
COMITÊ DE INCLUSÃO E ACESSIBILIDADE
EQUIPE DE INTÉRPRETES DO CIA

Relatório das solicitações do semestre 2017.2 (01/02/2018 a 16/06/2018)

Detalhamento das solicitações

Fevereiro/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
07/02	Atendimento	Amanda (PRAPE)	Pollyana
08/02	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Rafael
15/02	Reunião	Cida (Extensão do CCHLA)	Renata e Antônio
19/02	Colação de Grau	Nevinha (CCHLA)	Pollyana, Rafael e Saulo
22/02	Colação de Grau	Nielson	Saulo
26/02	Defesa Doutorado	Prof. Nayara (Letras Libras)	Renata e Nielson
27/02	Defesa Mestrado	Polliana (PPGE)	Saulo e Antônio
28/02	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rosenice e Antônio
28/02	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Duplicada

Março/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
05/03	Reunião	DLCV	Antônio e Pollyana
08/03	Mesa redonda/palestra	Prof. Elias Ferreira (Psicologia)	Antônio
14/03	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Renata

16/03	Colação de Grau	Prof. Nayara (Letras Libras)	Pollyana e Renata
27/03	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Indeferida ¹
28/03	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Renata

¹Motivo do indeferimento: Intérpretes já remanejados para outras atividades.

Abril/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
06/04	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rafael e Rosenice
11/04	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Antônio
13/04	Congresso/Seminário	Prof. Nayara (Letras Libras)	Renata e Antônio
19/04	Mesa redonda/palestra	Prof. Iedo Leite (DCS)	Saulo e Pollyana
25/04	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Antônio
27/04	Mesa redonda/palestra	Prof. Natália Calheiros (TO)	Saulo e Antônio

Maio/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
07/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Cirineu Stein (Letras)	Rosenice e Saulo
08/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Henrique (Extensão de DH)	Renata e Pollyana
08/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Elias Ferreira (Psicologia)	Indeferida ¹
09/05	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Renata
16/05	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Indeferida ¹
22/05	Congresso/Seminário	Everton Borba	Antônio e Renata

22/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Elias Ferreira (Psicologia)	Indeferida ¹
24/05	Congresso/Seminário	Everton Borba	Pollyana e Saulo
25/05	Congresso/Seminário	Prof. Elane Pedro (DCS)	Rosenice e Saulo
25/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Izaura (Pedagogia)	Indeferida ¹
28/05	Congresso/Seminário	Cida (Extensão do CCHLA)	Saulo e Pollyana
28/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Iara Braga (TO)	Renata e Rosenice
28/05	Mesa redonda/palestra	Prof. Iara Braga (TO)	Duplicada
30/05	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rafael e Renata

¹Motivo do indeferimento: Intérpretes já remanejados para outras atividades.

Junho/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
04/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Nielson
04/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rafael e Rosenice
04/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Rafael
04/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Rafael
05/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Pollyana
05/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Pollyana
06/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rosenice e Saulo
06/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rosenice e Saulo
06/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rosenice e Saulo
06/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Pollyana e Saulo

06/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Pollyana e Saulo
07/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Antônio e Rosenice
07/06	Aula	Jesaias	Indeferida ¹
08/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Renata e Saulo
08/06	Defesa de TCC	Prof. Nayara (Letras Libras)	Renata e Saulo
08/06	Defesa de TCC	Prof. Hermano (Letras Libras)	Pollyana e Antônio
08/06	Defesa de TCC	Prof. Hermano (Letras Libras)	Pollyana e Antônio
10/06	Dramatização	Aelson Felinto (DAC)	Indeferida ²
12/06	Mesa redonda/palestra	Prof. Elias Ferreira (Psicologia)	Rafael
13/06	Reunião	Thiago Magno (CCHLA)	Rosenice e Antônio
13/06	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Duplicada
13/06	Reunião	Prof. Nayara (Letras Libras)	Duplicada
28/06	Colação de Grau	Prof. Nayara (Letras Libras)	Rafael e Renata

¹Motivo do indeferimento: Intérpretes já remanejados para outras atividades.

²Motivo do indeferimento: Solicitação para o domingo.

Setembro/2018

Data	Natureza da solicitação	Solicitante	Intérpretes
26/09	Congresso/Seminário	Prof. Francisco	Indeferida ³

³Motivo do indeferimento: Solicitação para evento não organizado pela UFPB. Esta solicitação está neste relatório por ter sido realizada no período vigente do relatório, porém o evento está previsto para acontecer em setembro.

Total de demandas solicitadas: 59

Solicitações por natureza

1. AULAS DE GRADUAÇÃO E PÓS-GRADUAÇÃO: interpretação dos conteúdos, ministrados em sala de aula, das disciplinas dos cursos de graduação e pós-graduação da UFPB que tiverem discentes e/ou docentes Surdos envolvidos. Estas aulas serão prioridade sobre as demais atividades de tradução/interpretação da UFPB. (As solicitações devem ser feitas no início de cada semestre letivo, mediante apresentação de horário individual)

- Sala de aula com aluno surdo – 9 demandas
- Sala de aula com aluno cego – 2 demandas

2. ATIVIDADES DIDÁTICO-PEDAGÓGICAS: interpretação de aulas de campo, atividades extra classe e monitorias da UFPB. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 3 dias de antecedência para atividades realizadas em João Pessoa – PB; em caso de atividades fora de João Pessoa – PB, o prazo mínimo para solicitação do serviço deve ser de duas semanas)

- Atendimento – 1 demanda
- Dramatização – 1 demanda

3. ATIVIDADES DE PESQUISA VINCULADAS OU DESENVOLVIDAS À/NA GRADUAÇÃO OU PÓS-GRADUAÇÃO: interpretação das orientações, apresentações de Trabalhos de Conclusão de Curso – TCC, dos exames de qualificação e defesa de dissertações e teses, dentre outras atividades desta natureza. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 3 dias de antecedência; o Trabalho de Conclusão de Curso deverá estar anexado à solicitação)

- Defesa de tese de doutorado – 1 demanda
- Defesa de dissertação de mestrado – 1 demanda
- Defesa de TCC de graduação – 16 demandas

4. ATIVIDADES DE EXTENSÃO: interpretação dos conteúdos em sala de aula de cursos de extensão, de reuniões e palestras relacionadas à extensão universitária que tiverem discentes e/ou docentes Surdos envolvidos. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 1 semana de antecedência)

- Sem demandas

5. PROCESSOS SELETIVOS DE PÓS-GRADUAÇÃO: tradução/interpretação das etapas de processos seletivos de pós-graduação da UFPB sempre que houver candidatos Surdos. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 1 semana de antecedência)

- Sem demandas

6. ATUAÇÃO DE DOCENTES SURDOS EM ATIVIDADES DE ENSINO: interpretação das aulas teóricas dos professores Surdos. (As solicitações devem ser feitas no início de cada semestre letivo, mediante apresentação de horário individual)

- Sala de aula com professor surdo – 6 demandas

7. REUNIÕES INSTITUCIONAIS DA UFPB: interpretação das reuniões institucionais da UFPB sempre que houver participante Surdo. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 1 semana de antecedência)

- Reuniões – 17 demandas

8. EVENTOS ORGANIZADOS/PROMOVIDOS PELA UFPB: interpretação de eventos organizados/promovidos pela UFPB quando houver participante Surdo. (prazo mínimo para solicitação do serviço: 1 semana de antecedência; a programação deverá ser anexada à solicitação, juntamente com cópia dos materiais a serem apresentados)

- Mesa redonda/palestra – 11 demandas

- Congresso/seminário – 6 demandas

- Colação de grau – 4 demandas

9. TRADUÇÃO DE TRABALHOS DE CONCLUSÃO DE CURSO: tradução de Trabalhos de Conclusão de Curso – TCC, de graduação e pós-graduação, de discentes Surdos da UFPB, da língua portuguesa para Libras e vice-versa. (este serviço ocorrerá em turnos específicos, mediante agendamentos semanais com os autores Surdos – que deverão estar presentes no momento da tradução e de acordo com a disponibilidade de quadros de intérpretes para realização desse trabalho no período solicitado; para cada solicitação será permitido o limite de duas laudas escritas ou quatro minutos de sinalização gravados em vídeo; a infraestrutura para gravação da tradução em Libras ficará a cargo do solicitante e deverá ser institucional)

- Sem demandas

Solicitações por intérpretes

Solicitação por intérpretes	
Antônio	19
Nielson	2
Pollyana	14
Rafael	14
Renata	14
Rosenice	11
Saulo	16
<i>Duplicadas</i>	<i>4</i>
<i>Indeferidas</i>	<i>8</i>

Saulo Nascimento Costa

Saulo Nascimento Costa
SIAPE 1320491